

Maria CALLAS



WARNER
CLASSICS

The Callas Rarities



Maria Callas in *Il pirata* at La Scala, May 1958
Photo: Erio Piccagliani © Teatro alla Scala

The Callas Rarities 1953–61

THE 1953 TEST

Wolfgang Amadeus Mozart 1756–1791

Don Giovanni (Da Ponte)

- | | | |
|----------|--|------|
| 1 | Non mi dir (Act II) (Take 1) © 1997 MONO | 5.23 |
| 2 | Non mi dir (Act II) (Take 2) © 1985 MONO | 5.02 |

Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino / Tullio Serafin

Recorded: 27.I.1953, Teatro Comunale, Florence

Producer: Dino Olivieri · Balance engineer: Osvaldo Varesco

THE MONO VERSION OF THE SLEEPWALKING SCENE FROM MACBETH

Giuseppe Verdi 1813–1901

Macbeth (Piave)

- | | | |
|----------|---|-------|
| 3 | Una macchia è qui tuttora (Act IV) MONO | 11.12 |
|----------|---|-------|

Philharmonia Orchestra / Nicola Rescigno

Recorded: 19, 21, 24.IX.1958, No.1 Studio, Abbey Road, London

Producer: Walter Legge · Balance engineer: Neville Boyling

THE 1960 AND 1961 TONINI SESSIONS

Gioachino Rossini 1792–1868

Semiramide (Rossi)

- | | | |
|----------|--------------------------------------|------|
| 4 | Bel raggio lusinghier (Act I) © 1987 | 5.35 |
|----------|--------------------------------------|------|

Giuseppe Verdi

I vespri siciliani (Caimi)

- | | | |
|----------|--|------|
| 5 | Arrigo! ah parli a un core (Act IV) © 1997 | 4.05 |
|----------|--|------|

Philharmonia Orchestra / Antonio Tonini

Recorded: 13–15.VII.1960, Watford Town Hall

Producer: Walter Legge · Balance engineer: Harold Davidson

- Gaetano Donizetti** 1797–1848
Lucrezia Borgia (Romani)
6 Tranquillo ei posa...Com'è bello (Prologue) © 1997 8.03
- Gioachino Rossini**
Guglielmo Tell (De Jous & Ris)
7 S'allontanano alfine...Selva opaca (Act II) © 1987 8.27
- Semiramide** (Rossi)
8 Bel ragazzo lusinghier (Act I) © 1987 5.23
- Vincenzo Bellini** 1801–1835
Il pirata (Romani)
9 Sorgete...Lo sognai ferito, esangue (Act I)* © 1972 9.25

***Monica Sinclair** contralto · **Alexander Young** tenor
Philharmonia Orchestra & Chorus / Antonio Tonini
 Recorded: 14–16.XI.1961, Kingsway Hall, London
 Producer: Walter Legge · Balance engineer: Douglas Larter

The Callas Rarities 1962–9

THE 1962 TONINI SESSIONS

Giuseppe Verdi 1813–1901

Don Carlo (Méry, Du Locle, De Lauzières & Zanardini)

- 10** O don fatale (Act IV) © 1992 4.30

Gioachino Rossini 1792–1868

La Cenerentola (Ferretti)

- 11** Nacqui all'affanno...Non più mesta (Act II) © 1987 6.10

Carl Maria von Weber 1786–1826

Oberon (Planché ed. MacFarren)

- 12** Ocean! thou mighty monster (Act II) © 1992 8.08

Philharmonia Orchestra / Antonio Tonini

Recorded: 9, 13.IV.1962, Kingsway Hall, London

Producer: Walter Legge · Balance engineer: Douglas Larter

THE 1964 PRÊTRE SESSIONS

Giuseppe Verdi

Aida (Ghislanzoni)

- 13** Pur ti riveggo, mia dolce Aida (Act III) © 1990 9.39

Franco Corelli tenor

Orchestre du Théâtre National de l'Opéra de Paris / Georges Prêtre

Recorded: 17.VI.1964, Salle Wagram, Paris

Producer: Michel Glotz · Balance engineer: Paul Vavasseur

THE 1964/5 RESCIGNO SESSIONS

Giuseppe Verdi

I lombardi alla prima crociata (Solera)

14 Te, Vergin santa (Act I) © 1987 3.51

Il trovatore (Cammarano)

15 Vanne...D'amor sull'ali rosee (Act IV) © 1992 6.28

Orchestre de la Société des Concerts du Conservatoire / Nicola Rescigno

Recorded: 10.IV.1964 & 20, 22.I.1965, Salle Wagram, Paris

Producer: Michel Glotz · Balance engineer: Paul Vavasseur

THE 1969 RESCIGNO SESSIONS

Giuseppe Verdi

I vespri siciliani (Scribe, Duveyrier & Caimi)

16 Arrigo! ah, parli a un core (Act IV) © 1987 3.40

Attila (Solera)

17 Liberamente or piangi! (Act I) © 1987 4.45

Il corsaro (Piave)

18 Verró...Ah conforto è sol la speme (Act II) © 1978 2.03

I lombardi alla prima crociata (Solera)

19 Te, Vergin santa (Act I) © 1997 3.23

Orchestre du Théâtre National de l'Opéra de Paris / Nicola Rescigno

Recorded: 20, 22, 24.II & 3, 5.III.1969, Salle Wagram, Paris

Producer: Peter Andry · Balance engineer: Paul Vavasseur

Maria Callas soprano

Maria Callas – The Rarities

The first two tracks heard here are tests made for the producer Walter Legge to get the feeling of working with Maria Callas in a studio and to find good microphone placings in an acoustically difficult venue for recording *Lucia di Lammermoor* immediately afterwards.

In the mono version of the Sleepwalking Scene from *Macbeth* one hears the character moving off into the distance as instructed in the score, unlike the stereo take where the voice remains centre stage.

In 1960, Callas began a series of 'working' sessions in London under Antonio Tonini. The intention was to enable Callas retrain her voice after the vocal problems that had beset her at the end of the 1950s and in the process, produce some recordings suitable for commercial release. A substantial amount of the material included here comes from those sessions, from which the only item approved by Callas was the scene from Act I of *Il pirata* included in the LP *Callas by Request*. Most of the other arias were remade later in Paris with Rescigno for the albums *Mozart, Beethoven and Weber Arias* and *Rossini and Donizetti Arias*.

When Callas made her two recitals of French arias in Paris in 1961 and 1963, she formed a strong musical relationship with the conductor Georges Prêtre, who would go on to conduct most of her final live performances and the 1964 recordings of *Carmen* and *Tosca*. In June 1964 she and Prêtre began a recording of operatic duets with the tenor Franco Corelli, but the chemistry between Corelli and Prêtre proved explosive and the duet 'Pur ti riveggo' from *Aida* was all that could be rescued from the first and only session.

The concluding part of the programme is devoted to Verdi arias recorded with Rescigno at the Paris sessions of 1964–5 and 1969 for a planned third Verdi album. These tracks, unapproved by Callas, are released because they form an important part of the recorded legacy of this unique artist.

© TONY LOCANTRO, 2014

Maria Callas – Die Raritäten

Die ersten beiden hier zu hörenden Titel sind Testaufnahmen für den Produzenten Walter Legge. Er wollte sich einen ersten Eindruck von der Zusammenarbeit mit Maria Callas im Studio verschaffen und für die unmittelbar danach angesetzte Einspielung von *Lucia di Lammermoor* günstige Mikrofonplatzierungen in einem akustisch problematischen Aufnahmeort finden.

In der Mono-Version der Schlafwandelszene aus *Macbeth* hört man, wie die Figur sich, wie in der Partitur vorgesehen, langsam entfernt, anders als in der Stereoaufnahme (*Verdi Arias I*), wo die Stimme in der Bühnenmitte verbleibt.

Im Jahre 1960 begann Callas in London mit Antonio Tonini eine Reihe von „Arbeitssitzungen“. Ziel dabei war es, Callas' Stimme nach den Problemen der späten 1950er Jahre zu trainieren und wieder zu stabilisieren, um im weiteren Verlauf auch kommerziell verwertbare Aufnahmen zu produzieren. Eine nicht unerhebliche Anzahl der hier vorliegenden Aufnahmen stammt aus diesen Sitzungen, wobei das einzige von Callas selbst zur Veröffentlichung freigegebene Stück eine Szene aus dem ersten Akt von *Il pirata* war. Es erschien auf der LP *Callas by Request*. Die meisten der anderen Arien wurden später in Paris erneut mit Rescigno für die Alben *Mozart, Beethoven and Weber Arias* und *Rossini and Donizetti Arias* aufgezeichnet.

Als Callas 1961 und 1963 ihre beiden Recitals mit französischen Arien aufnahm, entwickelte sich zwischen ihr und dem Dirigenten Georges Prêtre eine starke musikalische Partnerschaft. Prêtre dirigierte daraufhin die meisten ihrer verbleibenden Live-Auftritte sowie die Aufnahmen von *Carmen* und *Tosca* im Jahre 1964. Im Juni 1964 begannen sie und Prêtre eine Einspielung von Opernduetten mit dem Tenor Franco Corelli, doch die Chemie zwischen Corelli und Prêtre erwies sich als brisant, und das Duett „Pur ti riveggo“ aus *Aida* war alles, was aus der ersten und letzten Sitzung gerettet werden konnte.

Der abschließende Programmteil ist Verdi-Arien gewidmet, die bei Sitzungen für ein geplantes drittes Verdi-Album mit Rescigno in Paris 1964/65 sowie 1969 aufgezeichnet wurden. Diese von Callas nie freigegebenen Stücke wurden später dennoch veröffentlicht, da sie einen wichtigen Teil des diskographischen Vermächtnisses dieser einzigartigen Künstlerin bilden.

TONY LOCANTRO

Übersetzung: Leandra Rhoese

Maria Callas – Raretés

Les deux premières plages que l'on entend ici sont des tests qui devaient permettre au producteur Walter Legge de se faire une première impression du travail en studio avec Maria Callas et de trouver une bonne disposition des micros, dans une salle à l'acoustique difficile, pour l'enregistrement de *Lucia di Lammermoor* qui devait avoir lieu immédiatement après.

Dans la version mono de la scène de somnambulisme de *Macbeth*, on entend le personnage s'éloigner dans le lointain comme c'est indiqué dans la partition, contrairement à la prise stéréo où la voix de Maria Callas demeure au milieu de la scène.

En 1960, Callas commença une série de « séances de travail » à Londres, sous la direction d'Antonio Tonini. Le but de ces séances d'enregistrement était de permettre à Callas de retravailler sa voix suite aux problèmes vocaux qu'elle avait rencontrés à la fin des années 1950, et par la même occasion d'aboutir à quelques gravures commercialisables. Une bonne partie de ce qu'on entend ici provient de ces séances ; cependant, le seul extrait pour lequel Callas donna son feu vert était la scène du premier acte de *Il pirata* publié sur le disque *Callas by Request*. La plupart des autres airs furent réenregistrés à Paris avec Rescigno pour les albums *Mozart, Beethoven and Weber Arias* et *Rossini and Donizetti Arias*.

Lorsque Callas donna ses deux récitals d'airs français à Paris, en 1961 et 1963, elle noua une forte relation musicale avec le chef d'orchestre Georges Prêtre qui dirigea ensuite la plupart de ses dernières prestations en public, ainsi que les enregistrements de *Carmen* et *Tosca* de 1964. En juin 1964, Prêtre se lança avec elle dans un disque de duos d'opéra avec le ténor Franco Corelli, mais les relations entre Corelli et Prêtre s'avérèrent explosives, et le duo d'*Aida* « Pur ti riveggo » fut tout ce que l'on put sauver de la première et unique séance d'enregistrement.

La dernière partie du programme est consacrée aux airs de Verdi enregistrés avec Rescigno pendant les séances parisiennes de 1964–1965 et 1969 pour le troisième disque Verdi en projet. Ces airs, qui n'ont jamais eu le feu vert de Callas, sont publiés ici parce qu'ils ont une importante valeur documentaire dans le legs discographique de cette artiste unique.

TONY LOCANTRO

Maria Callas – le rarità

Le prime due tracce di questa incisione sono composte da alcune prove effettuate dal produttore Walter Legge, la cui finalità era in certo senso di “esplorare il terreno”, ovvero cercare di capire come si sarebbe articolata la collaborazione con Maria Callas nello studio di registrazione, nonché per individuare le posizioni ottimali dei microfoni in un ambiente che risultava problematico dal punto di vista acustico, per la registrazione, subito dopo, della *Lucia di Lammermoor*.

Nella versione mono della scena della sonnambula del *Macbeth* si nota come il personaggio si allontana progressivamente, come indicato nella partitura – diversamente dalla registrazione in stereo, dove invece la voce rimane ferma al centro della ribalta.

Nel 1960 la Callas iniziò una serie di sessioni di “lavoro” a Londra sotto la direzione di Antonio Tonini, il cui obiettivo era di consentire alla Callas di recuperare la sua voce dopo i problemi vocali di cui aveva sofferto verso la fine degli anni cinquanta e, in quell’occasione, realizzare anche alcune incisioni commercializzabili. Da queste registrazioni deriva una consistente parte del materiale compreso nella presente incisione, di cui l’unico brano approvato dalla Callas fu la scena dell’Atto I de *Il pirata* incluso nell’LP *Callas by Request*. La maggior parte delle altre arie fu nuovamente registrata a Parigi con Rescigno per gli album *Mozart, Beethoven and Weber Arias* e *Rossini and Donizetti Arias*.

In occasione dei due recital tenuti a Parigi nel 1961 e nel 1963 nacque un intenso rapporto musicale tra la Callas e il direttore Georges Prêtre, il quale avrebbe continuato ad accompagnarla, dirigendo la maggior parte delle ultime rappresentazioni “live” della cantante e le incisioni, nel 1964, di *Carmen* e *Tosca*. Nel giugno 1964 la Callas e Prêtre avviarono, insieme al tenore Franco Corelli, un progetto di incisione di duetti operistici. Purtroppo il carattere di Corelli si rivelò incompatibile con quello di Prêtre e il rapporto fu “esplosivo”. Di conseguenza, l’unico brano recuperabile dalla loro prima e unica sessione di registrazione fu il duetto “Pur ti riveggo” dell’*Aida*.

La parte finale del programma è dedicata ad alcune arie di Verdi registrate durante le sessioni svolte con Rescigno a Parigi nel 1964/5 e nel 1969 con l’intento di pubblicare un terzo album verdiano. Queste tracce, non approvate dalla Callas, vengono pubblicate perché rappresentano una componente importante del lascito di registrazioni di questa straordinaria artista.

TONY LOCANTRO

Traduzione: Claudio Maria Perselli



Maria Callas with Antonio Tonini
recording in Kingsway Hall,
London, November 1961

Photo: Keystone-France © Gamma-Keystone / Getty Images

Maria Callas

CALLAS REMASTERED
THE COMPLETE STUDIO RECORDINGS

Compilation producers: Tony Locantro & Allan Ramsay

Front cover photograph: © Jerry A. Tiffany

® as shown Warner Classics, Warner Music UK Ltd. A Warner Music Group Company.

Newly remastered from the original tapes at Abbey Road Studios.

Digital remastering ® 2014 Warner Classics, Warner Music UK Ltd. A Warner Music Group Company.

© 2014 Warner Classics, Warner Music UK Ltd. A Warner Music Group Company.

www.warnerclassics.com